

Targus®

COMPACT OPTICAL MOUSE

©2009 Manufactured or imported by Targus Europe Ltd., Hounslow, Middlesex, TW4 5DZ, UK. All rights reserved. Targus is either a registered trademark or trademark of Targus Group International, Inc. in the United States and/or other countries. Features and specifications are subject to change without notice. All trademarks and registered trademarks are the property of their respective owners.



User Guide

Table of Contents

GB – English	
Targus Compact Optical Mouse	6
BG – Български (език)	
Kompaktní optická myš Targus	8
CZ – Čeština	
Kompaktní optická myš Targus	10
DE – Deutsch	
Targus Kompakte Optische Maus	12
DK – Dansk	
Targus Kompakt Optisk Mus	14
EE – Eesti	
Targus kompaktne optiline hiir	16
ES – Español	
Ratón Óptico Compacto de Targus	18

FI – Suomi	
Targus kompakti optinen hiiri	20
FR – Français	
Souris optique compacte de Targus	22
GR – Ελληνικά Πληροφορίες	
Συμπαγές οπτικό ποντίκι της Targus	24
HR – Hrvatski	
Targus kompaktni optički miš	26
HU – Magyar	
Targus Compact optikai egér	28
IT – Italiano	
Mouse ottico compatto Targus	30
LT – Lietuviškai	
„Targus“ kompaktinė optinė pelė	32
LV – Latviešu	
Targus kompakta optiskā pele	34

NL – Nederlands

Targus Compact Optical Mouse (Targus Compacte Optische Muis)36

NO – Norsk

Targus kompakt optisk mus38

PL – Polski

Kompaktowa mysz optyczna Targus40

PT – Português

Rato Óptico Compacto Targus42

RO – Român

Mouse optic compact Targus44

RU – РусскийИнформация

Компактная оптическая мышь Targus46

SE – Svenska

Targus kompakta och optiska mus48

SI – Slovensko

Kompaktna optična miška Targus50

SK – Slovenčina

Kompaktná optická myš Targus52

TR – Türkçe

Targus Küçük Optik Fare54

AR – العربية

Targus فأرة ضوئية طراز من مجموعة Compact Optical Mouse56

GB – Introduction

Thank you for your purchase of the Targus Compact Optical Mouse. This plug and play mouse does not require a software driver.

Contents

- Targus Compact Optical Mouse
- User Guide

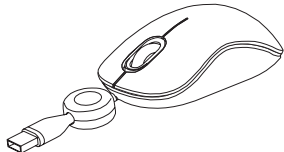
System Requirements

Hardware

- USB interface

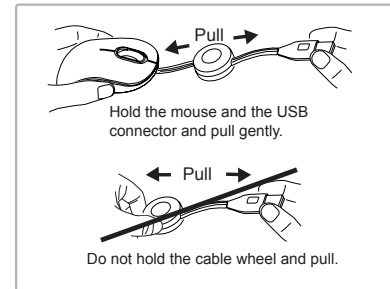
Operating System

- Microsoft Windows® 2000
- Microsoft Windows® XP
- Microsoft Windows Vista®
- Microsoft Windows® 7
- Mac OS® X 10.4 or later



Retractable Cord

- To extend the USB cord, hold the mouse in one hand and the USB connector in the other and pull both ends of the cord away from the cord wheel at the same time.
- To retract the USB cord, extend both ends of the cord slightly and release quickly.
- When the ideal length of USB cord is fixed, plug the mouse USB connector into your computer's USB port and you are ready to go.



WARNING: WHILE THE MOUSE IS FUNCTIONING, OPTICAL LIGHT IS VISIBLE TO THE NAKED EYE. BE CAREFUL NOT TO LOOK DIRECTLY INTO THE EMITTER HOLE WHILE THE MOUSE IS ACTIVE.

BG – Въведение

Благодарим за покупката на компактна оптична мишка Targus. Мишката е устройство от вида 'plug-n-play' и не се нуждае от софтуерни драйвери.

Съдържание

- Компактна оптична мишка Targus
- Ръководство на потребителя

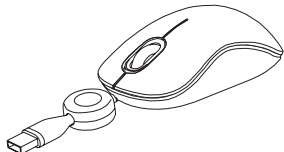
Системни изисквания

Хардуеър

- USB интерфейс

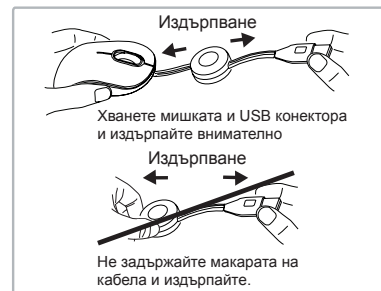
Операционна система

- Microsoft Windows® 2000
- Microsoft Windows® XP
- Microsoft Windows Vista®
- Microsoft Windows® 7
- Mac OS® X 10.4 или по-нова



Прибиращ се кабел

- За да издърпате USB кабела, хванете мишката в едната си ръка и USB конектора в другата и дърпайте двата края на кабела едновременно в посока навън от макаратата.
- За да приберете USB кабела, опънете леко двата края на кабела и бързо ги отпуснете.
- Когато регулирате идеалната дължина на кабела, включете USB конектора на мишката към USB порт на компютъра и сте готови за работа.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ : ДОКАТО МИШКАТА РАБОТИ, ОПТИЧНАТА СВЕТИНА Е ВИДИМА С ПРОСТО ОКО. НЕ ГЛЕДАЙТЕ ДИРЕКТНО В ОТВОРА, ИЗЛЪЧВАЩ СВЕТИНАТА, ДОКАТО МИШКАТА Е ВКЛЮЧЕНА.

CZ – Úvod

Děkujeme vám, že jste si zakoupili Kompaktní optickou myš od společnosti Targus. Pro tuto myš typu plug-n-play není třeba softwarový ovladač.

Obsah

- Kompaktní optická myš Targus
- Návod k obsluze

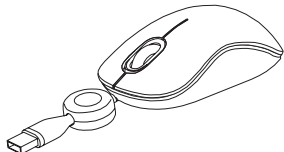
Systémové požadavky

Hardware

- Rozhraní USB

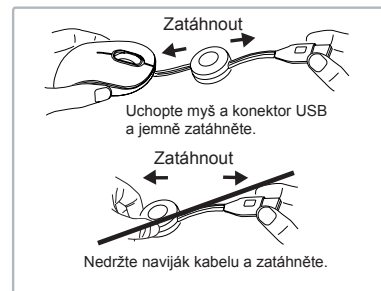
Operační systém

- Microsoft Windows® 2000
- Microsoft Windows® XP
- Microsoft Windows Vista®
- Microsoft Windows® 7
- Mac OS® X 10.4 nebo vyšší



Zasunovací kabel

- Pro prodloužení kabelu USB myš jednou rukou přidržíte, druhou rukou uchopíte konektor USB a oba konce kabelu zatáhnete najednou od sebe.
- Pro zkrácení kabelu USB oba konce kabelu jemně vytáhnete a rychle pusťte.
- Jakmile získáte ideální délku kabelu USB, zapojte konektor USB myši do portu vašeho počítače a je to.



VÝSTRAHA: KDYŽ MYŠ PRACUJE, LZE OKEM VIDĚT OPTICKÉ SVĚTLO. BUĎTE OPATRNÍ A NEDÍVEJTE SE PŘÍMO DO OTVORU, ZE KTERÉHO SVĚTLO VYCHÁZÍ, KDYŽ JE MYŠ AKTIVNÍ.

DE – Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für die Kompakte Optische Maus von Targus entschieden haben. Diese sofort betriebsbereite Maus benötigt keinen Softwaretreiber.

Inhalt

- Targus Kompakte Optische Maus
- Bedienungsanleitung

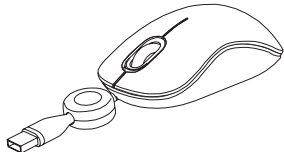
Systemanforderungen

Hardware

- USB-Schnittstelle

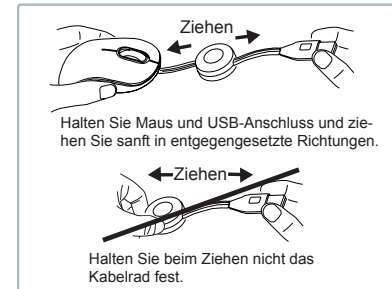
Betriebssystem

- Microsoft Windows® 2000
- Microsoft Windows® XP
- Microsoft Windows Vista®
- Microsoft Windows® 7
- Mac OS® X 10.4 oder später



Einziehbares Kabel

- Halten Sie, um das USB-Kabel auszuziehen, die Maus in der einen und den USB-Anschluss in der anderen Hand. Ziehen Sie beide Enden des Kabels gleichzeitig weg vom Kabelrad.
- Ziehen Sie, um das USB-Kabel einzuziehen, kurz an beiden Enden des Kabels und lassen Sie schnell los.
- Wenn Sie die ideale Länge des USB-Kabels festgelegt haben, stecken Sie den USB-Anschluss der Maus in den USB Port Ihres Computers und los geht's.



WARNUNG: IST DIE MAUS IN BETRIEB, IST OPTISCHES LICHT FÜR DAS BLOSSE AUGE SICHTBAR. ACHTEN SIE DARAUF, NICHT DIREKT IN DIE AUSTRITTSÖFFNUNG ZU SEHEN, WENN DIE MAUS AKTIV IST.

DK – Introduktion

Tak fordi du valgte at købe en Targus Kompakt Optisk Mus. Du har ikke brug for en software driver, for at kunne bruge denne plug-n-play mus.

Indhold

- Targus Kompakt Optisk Mus
- Brugsanvisning

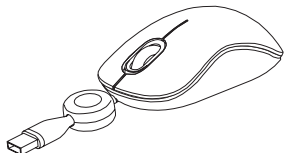
Systemkrav

Hardware

- USB interface

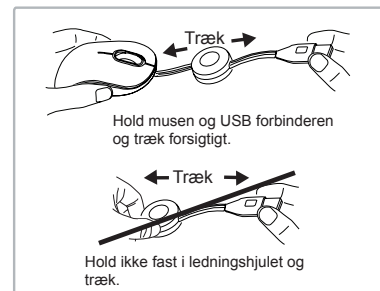
Operativsystem

- Microsoft Windows® 2000
- Microsoft Windows® XP
- Microsoft Windows Vista®
- Microsoft Windows® 7
- Mac OS® X 10,4 eller nyere



Udtrækkelig ledning

- USB ledningen trækkes ud ved at holde musen i den ene hånd og USB forbinderen i den anden og trække i både ledning og ledningshjul på samme tid.
- Ledningen trækkes ind ved at trække forsigtigt i begge ender og slippe.
- Når du har trukket USB ledningen ud til den ideelle længde, sættes USB forbinderen i din computers USB port, og du er klar.



ADVARSEL: MENS MUSEN ER AKTIV, KAN DET OPTISKE LYS SES AF ØJET, SÅ DU MÅ IKKE KIGGE DIREKTE I LYSKILDEN, NÅR MUSEN ER AKTIV.

EE – Sissejuhatus

Täname teid Targus kompaktselt optilise hiire ostmise eest. Antud ühenda-ja-kasuta hiir ei vaja tarkvara draiverit.

Komplekti kuulub

- Targus kompaktnen optiline hiir
- Kasutusjuhend

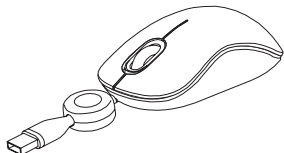
Nõuded süsteemile

Riistvara

- USB liides

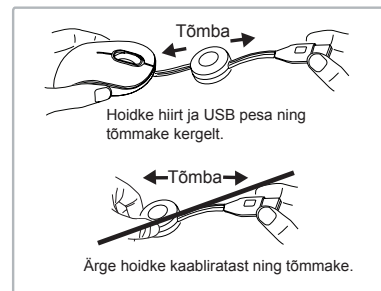
Operatsioonisüsteem

- Microsoft Windows® 2000
- Microsoft Windows® XP
- Microsoft Windows Vista®
- Microsoft Windows® 7
- Mac OS® X 10.4 või hilisem



Sissetõmmatav juhe

- USB juhtme pikendamiseks hoidke ühe käega hiirt ja teise käega USB pistikut ning tõmmake sama aegselt juhtme mõlemat otsa juhtme rattalt eemale.
- USB juhtme sisse tõmbamiseks tõmmake juhtme mõlemat otsa kergelt ning vabastage seejärel kiirelt.
- Kui te olete saavutanud USB juhtme vajaliku pikkuse, ühendage USB pistik teie arvuti USB porti ning te olete kasutamiseks valmis.



HOIATUS: HIIRE TÖÖTAMISE AJAL ON OPTILINE VALGUS PALJA SILMAGA NÄHTAV. OLGE ETTEVAATLIKUD NING ÄRGE VAADAKE TÖÖTAVA HIIRE VALGUSALLIKA AVASSE.

ES – Introducción

Le agradecemos la adquisición del Ratón Óptico Compacto de Targus. Este ratón plug-n-play no requiere software adicional.

Contenido

- Ratón Óptico Compacto de Targus
- Manual de instrucciones

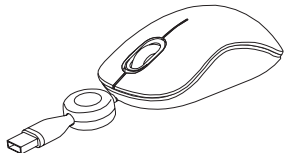
Requisitos del Sistema

Hardware

- Interfaz USB

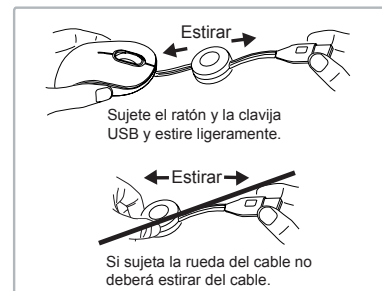
Sistema Operativo

- Microsoft Windows® 2000
- Microsoft Windows® XP
- Microsoft Windows Vista®
- Microsoft Windows® 7
- Mac OS® X 10.4 o versión más reciente



Cable Retráctil

- Para extender el cable USB, sujete el ratón en una mano y el conector USB en la otra y estire a la vez de ambos extremos del cable para extraerlo de la rueda.
- Para enrollar el cable USB, extienda ligeramente los dos extremos del cable y suéltelo rápidamente.
- Cuando tenga la longitud ideal del cable USB, conecte la clavija USB del ratón al puerto USB del ordenador y ya está listo para funcionar.



ADVERTENCIA: MIENTRAS EL RATÓN FUNCIONA, PODRÁ VER LUZ ÓPTICA. NO MIRE DIRECTAMENTE AL ORIFICIO DE EMISIÓN DEL LÁSER MIENTRAS EL RATÓN ESTÁ ACTIVO.

FI – Johdanto

Kiitos hankkimasi Targus kompaktin optisen hiiren johdosta. Tämä kytke- ja-käytä hiiri ei vaadi ohjelma-ajuria.

Sisältö

- Targus kompakti optinen hiiri
- Käyttöopas

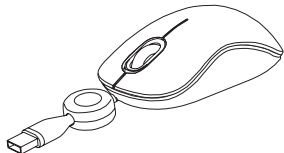
Järjestelmävaatimukset

Laitteisto

- USB-liitäntä

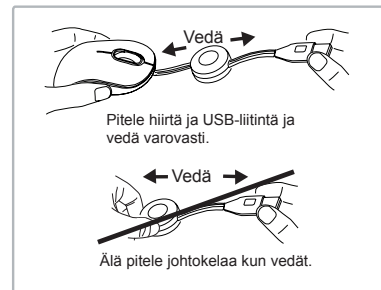
Käyttöjärjestelmä

- Microsoft Windows® 2000
- Microsoft Windows® XP
- Microsoft Windows Vista®
- Microsoft Windows® 7
- Mac OS® X 10.4 tai myöhempi versio



Sisäänvedettävä johto

- Pidentääksesi USB-johtoa, pitele hiirtä yhdessä kädessä ja USB-liitintä toisessa, ja vedä johdon molempia päitä samanaikaisesti pois päin johtokelasta.
- Vetääksesi USB-johdon sisään, pidennä johdon molempia päitä vähän ja päästä nopeasti irti.
- Kun olet saavuttanut halutun johdon pituuden, kytke hiiren USB-liitin tietokoneesi USB-porttiin ja olet valmis.



VAROITUS: KUN HIIRI ON TOIMINNASSA, OPTINEN VALO NÄKYY PALJAALLA SILMÄLLÄ. OLE VAROVAINEN ÄLÄKÄ KATSO SUORAAN VALOAUKKOON KUN HIIRI ON AKTIIVINEN.

FR – Introduction

Nous vous remercions d'avoir acheté cette souris optique compacte de Targus. Ce périphérique est de type plug&play et donc ne nécessite aucun pilote spécifique.

Contenu de la boîte

- 1 x souris optique compacte de Targus
- 1 x manuel d'utilisateur

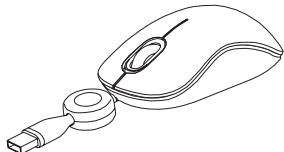
Configuration système requise

Matériel

- Interface USB

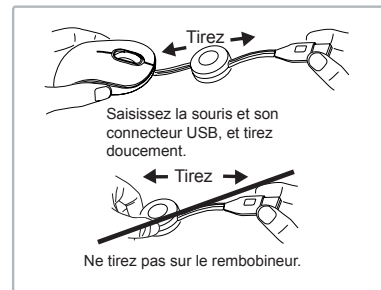
Système d'exploitation

- Microsoft Windows® 2000
- Microsoft Windows® XP
- Microsoft Windows Vista®
- Microsoft Windows® 7
- Mac OS® X 10.4 ou supérieure



Cordon rétractable

- Pour allonger le cordon USB, saisissez la souris par une main, le connecteur USB par l'autre main et tirez en même temps les deux extrémités du cordon pour dégager celui-ci du rembobineur.
- Pour rentrer le cordon USB, tirez légèrement sur ses deux extrémités et relâchez-les immédiatement.
- Lorsque le cordon USB est à la bonne longueur, branchez la souris sur un port USB de votre ordinateur. Elle est prête à être utilisée.



AVERTISSEMENT : LORSQUE LA SOURIS FONCTIONNE, SON RAYON OPTIQUE EST VISIBLE À L'OEIL NU. NE REGARDEZ PAS DIRECTEMENT LA SOURCE ÉMETTRICE DE CE RAYON TOUT LE TEMPS QUE LA SOURIS EST ALLUMÉE.

GR – Εισαγωγή

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το συμπαγές οπτικό ποντίκι της Targus. Το συγκεκριμένο ποντίκι είναι συσκευή για τοποθέτηση και άμεση λειτουργία και δεν απαιτεί πρόγραμμα οδήγησης λογισμικού.

Περιεχόμενα

- Συμπαγές οπτικό ποντίκι της Targus
- Οδηγός χρήσης

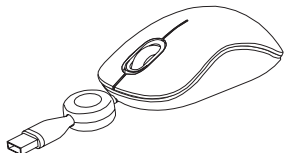
Απαιτήσεις συστήματος

Υλικό

- Διεπαφή USB

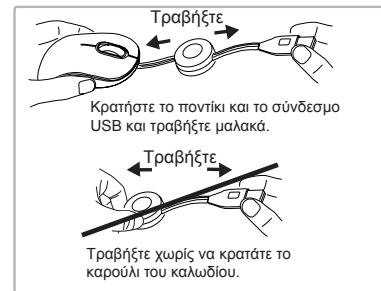
Λειτουργικό σύστημα

- Microsoft Windows® 2000
- Microsoft Windows® XP
- Microsoft Windows Vista®
- Microsoft Windows® 7
- Mac OS® X 10.4 ή μεταγενέστερη έκδοση



Συσπειρούμενο καλώδιο

- Για να επιμηκύνετε το καλώδιο USB, κρατήστε με το ένα χέρι το ποντίκι και με το άλλο το σύνδεσμο USB και τραβήξτε ταυτόχρονα και τις δύο άκρες του καλωδίου από το καρούλι του.
- Για να τυλίξετε το καλώδιο USB, τεντώστε λίγο και τις δύο άκρες του και αφήστε τις γρήγορα.
- Μόλις σταθεροποιήσετε το καλώδιο USB στο ιδανικό για εσάς μήκος, συνδέστε το βύσμα τού συνδέσμου USB τού ποντικιού στη θύρα USB τού υπολογιστή σας και είστε έτοιμοι.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΟΣΗ ΩΡΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ ΤΟ ΠΟΝΤΙΚΙ, ΤΟ ΦΩΣ ΤΟΥ ΟΠΤΙΚΟΥ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΥ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΟΡΑΤΟ ΜΕ ΓΥΜΝΟ ΜΑΤΙ. ΠΡΟΣΕΞΤΕ ΩΣΤΕ ΝΑ ΜΗΝ ΚΟΙΤΑΤΕ ΑΠΕΥΘΕΙΑΣ ΣΤΗΝ ΟΠΗ ΤΟΥ ΕΚΠΟΜΠΟΥ ΟΣΟ ΕΙΝΑΙ ΕΝΕΡΓΟ ΤΟ ΠΟΝΤΙΚΙ.

HR – Uvod

Zahvaljujemo na kupnji Targus kompaktnog optičkog miša. Ovaj miš funkcionira na principu uključi-i-radi te ne zahtijeva dodatne pogonske programe.

Sadržaj

- Targus kompaktni optički miš
- Korisničke upute

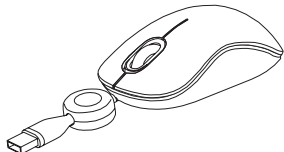
Zahtjevi sustava

Hardver

- USB sučelje

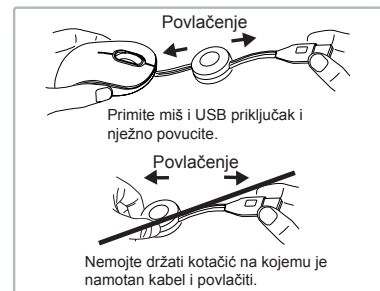
Operativni sustav

- Microsoft Windows® 2000
- Microsoft Windows® XP
- Microsoft Windows Vista®
- Microsoft Windows® 7
- Mac OS® X 10.4 ili novija verzija



Kabel na uvlačenje

- Za produžavanje USB kabela, u jednu ruku uzmete miš, a u drugu USB priključak i istovremeno povucite oba kraja kabela u suprotnom smjeru od kotačića na kojemu je namotan kabel.
- Za uvlačenje USB kabela, kratko rastegnite oba kraja kabela i zatim brzo pustite.
- Kada odredite idealnu dužinu USB kabela, uključite USB priključak miša u USB priključak vašeg računala i spremni ste za rad.



UPOZORENJE: KADA JE MIŠ U UPORABI, OPTIČKO SVJETLO VIDLJIVO JE OBIČNOM OKU. PAZITE DA NE POGLEDATE IZRAVNO U OTVOR ZA OPTIČKE ZRAKE DOK JE MIŠ AKTIVAN.

HU – Bevezetés

Köszönjük, hogy a Targus Compact optikai egeret vásárolta meg. A plug-and-play egerhez meghajtó szoftver nem szükséges.

Tartalom

- Targus Compact optikai egér
- Használati útmutató

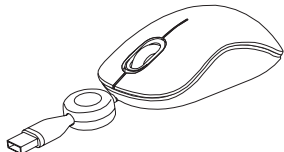
Rendszerkövetelmények

Hardver

- USB-csatlakozófelület

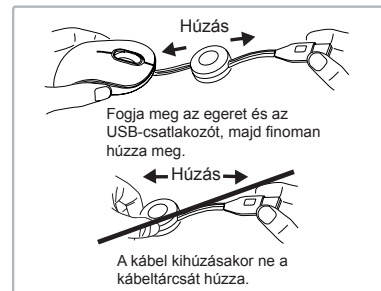
Operációs rendszer

- Microsoft Windows® 2000
- Microsoft Windows® XP
- Microsoft Windows Vista®
- Microsoft Windows® 7
- Mac OS® X 10.4 vagy újabb



Visszahúzható kábel

- Az USB-kábel kihúzásához az egyik kezével fogja meg az egeret, a másikkal az USB-csatlakozót, és a kábel mindkét végét egyidejűleg húzza le a kerékről.
- Az USB-kábel visszahúzásához kissé húzza meg a kábel mindkét végét, majd gyorsan engedje el.
- Ha a kihúzott USB-kábel hossza megfelelő, az egér USB-csatlakozóját csatlakoztassa a számítógép USB-aljzatára és az egér használatra kész.



FIGYELEM! AZ EGÉR MŰKÖDÉSE KÖZBEN LÉZERSUGÁRZÁS ÉRTHETI A SZEMET. NE NÉZZEN KÖZVETLENÜL A MŰKÖDŐ EGÉR FÉNYKIBOCSÁTÓ NYÍLÁSÁBA.

IT – Introduzione

Grazie per aver acquistato il mouse ottico compatto Targus. Il mouse plug and play non necessita di software per il driver.

Contenuto

- Mouse ottico compatto Targus
- Guida per l'utente

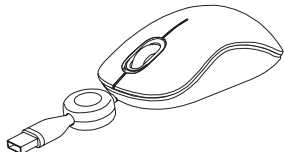
Requisiti necessari al sistema

Hardware

- Interfaccia USB

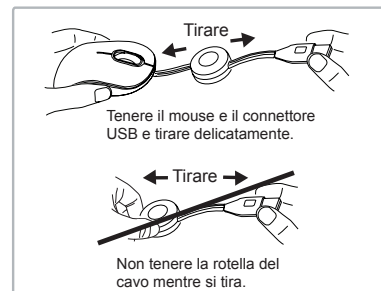
Sistema operativo

- Microsoft Windows® 2000
- Microsoft Windows® XP
- Microsoft Windows Vista®
- Microsoft Windows® 7
- Mac OS® X 10.4 o successivo



Cavo retrattile

- Per estendere il cavo USB tenere il mouse in una mano e il connettore USB nell'altra e tirare entrambe le estremità del cavo contemporaneamente allontanandole dalla rotella del cavo stesso.
- Per ritrarre il cavo USB estendere entrambe le estremità delicatamente e poi rilasciare rapidamente.
- Quando si raggiunge la lunghezza ideale del cavo USB collegare il mouse al connettore USB nella porta USB del computer e siete pronti.



ATTENZIONE: MENTRE IL MOUSE FUNZIONA UNA LUCE OTTICA È VISIBILE A OCCHIO NUDO. NON GUARDARE DIRETTAMENTE NEL FORO DA CUI VIENE EMESSA MENTRE IL MOUSE È ATTIVO.

LT – Įvadas

Dėkojame, kad įsigijote „Targus“ kompaktinę optinę pelę. Šiai „prijungti ir leisti“ pelei nereikalinga programinė tavrkyklė.

Turinys

- „Targus“ kompaktinė optinė pelė
- Vartotojo gidas

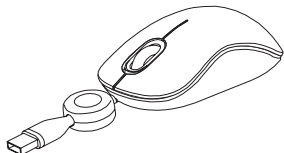
Reikalavimai sistemai

Aparatinė įranga

- USB sąsaja

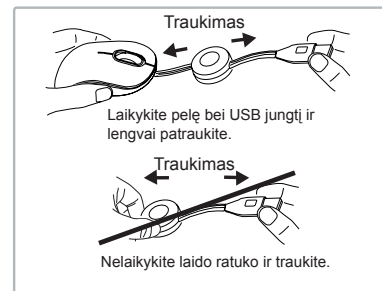
Operacinė sistema

- „Microsoft Windows® 2000“
- „Microsoft Windows® XP“
- „Microsoft Windows Vista®“
- „Microsoft Windows® 7“
- „Mac OS® X 10.4“ ar naujesnė



Ištraukiamas laidas

- Norėdami prailginti USB laidą, laikykite pelę vienoje rankoje, o USB jungiamąjį elementą – kitoje ir traukite abu laido galus nuo laido ratuko į šalis tuo pat metu.
- Norėdami ištraukti USB laidą, švelniai ištraukite abu laido galus ir staigiai paleiskite.
- Kai yra nustatytas reikalingas USB laido ilgis, įjunkite pelės USB jungiamąjį elementą į kompiuterio USB prievadą, ir įrenginys jau paruoštas darbui.



PERSPĖJIMAS: VEIKIANT PELEI, OPTINĖ ŠVIESA YRA MATOMA PLIKA AKIMI. BŪKITE ATSARGŪS IR NEŽIŪRĖKITE TIESIAI Į SPINDUOLIO SKYLUTĘ, KOL PELE AKTYVI.

LV – Ievads

Apsveicam, ka esat iegādājies Targus kompakto optisko peli. Tai ir standarts plug-and-play, kad nav nepieciešams programmatūras dzinis.

Saturs

- Targus kompakta optiskā pele
- Lietošanas instrukcija

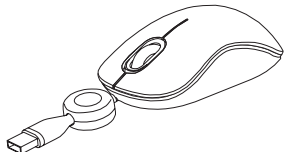
Sistēmas prasības

Aparatūra

- USB interfeiss

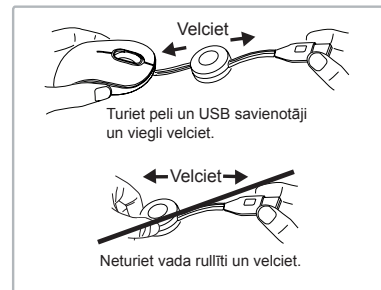
Operētājsistēma

- Microsoft Windows® 2000
- Microsoft Windows® XP
- Microsoft Windows Vista®
- Microsoft Windows® 7
- Mac OS® X 10.4 vai jaunāka



levelkams vads

- Lai izvilkto USB vadu, turiet peli vienā rokā un USB savienotāju otrā, un velciet vienlaicīgi abus vada galus prom no vada rullīša.
- Lai ievilkto USB vadu, izstiepiet abus vada galus un palaidiet ātri vajā.
- Kad fiksēts vēlamais USB vada garums, pieslēdziet USB peles savienotāju datora pieslēgvietai, un pele ir gatava lietošanai.



BRĪDINĀJUMS: PELEI DARBOJOTIES, OPTISKĀ GAISMA IR REDZAMA AR NEAPBRUŅOTU ACI. ESIET UZMANĪGS UN NESKATĪTIES TIEŠI GAISMAS IZSTAROŠANAS CAURUMĀ, KAD PELE IR AKTĪVA.

NL – Introductie

Hartelijk dank voor de aanschaf van de Targus Compact Optical Mouse (Targus Compacte Optische Muis). Deze “plug-n-play” (“instecken en spelen”) muis heeft geen softwaredriver nodig.

Inhoud

- Targus Compact Optical Mouse (Targus Compacte Optische Muis)
- Gebruikershandleiding

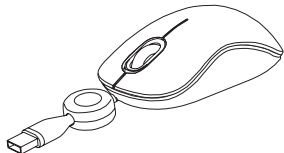
Systeemvereisten

Hardware

- USB communicatie

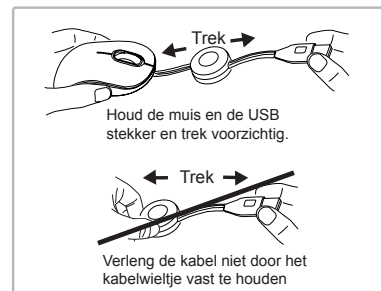
Besturingssysteem

- Microsoft Windows® 2000
- Microsoft Windows® XP
- Microsoft Windows Vista®
- Microsoft Windows® 7
- Mac OS® X 10.4 of recenter



Intrekbare kabel

- Houd, om de USB kabel te verlengen, de muis in één hand en de USB stekker in de andere en trek tegelijkertijd beide einden van de kabel af van het kabelwielje.
- Verleng, om de USB kabel in te trekken, beide einden een klein beetje en laat dan snel los.
- Steek, wanneer de ideale lengte voor de USB kabel is verkregen, de USB stekker van de muis in de USB uitgang van uw computer en u bent klaar voor gebruik.



WAARSCHUWING: ALS DE MUIS IN GEBRUIK IS, IS OPTISCH LICHT ZICHTBAAR VOOR HET BLOTE OOG. KIJK NIET RECHTSTREKS IN DE LICHTBRON ALS DE MUIS ACTIEF IS.

NO – Introduksjon

Takk for at du kjøpte en Targus kompakt optisk mus. Denne "plug-n-play"-musen krever ingen programvarestasjon.

Innhold

- Targus kompakt optisk mus
- Brukerveiledning

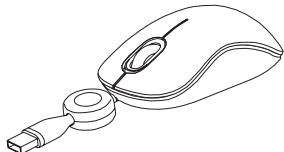
Systemkrav

Maskinvare

- USB-grensesnitt

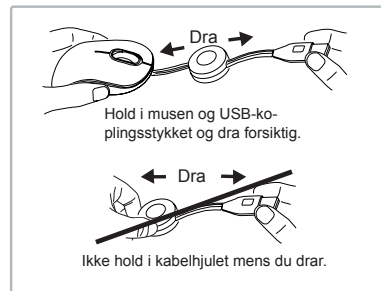
Operativsystem

- Microsoft Windows® 2000
- Microsoft Windows® XP
- Microsoft Windows Vista®
- Microsoft Windows® 7
- Mac OS® X 10.4 eller nyere



Uttrekkbar ledning

- For å dra ut USB-ledningen, hold musen i én hånd og USB-koplingsstykket i den andre, og dra begge endene av ledningen bort fra ledningshjulet samtidig.
- For å trekke USB-ledningen sammen, utvid begge ender av ledningen litt og slipp raskt.
- Når du har fått ønsket lengde på USB-ledningen, kobler du musens USB-koplingsstykke til datamaskinens USB-port, så er den klar til bruk.



ADVARSEL: NÅR MUSEN ER I DRIFT, ER ET OPTISK LYS SYNLIG FOR DET NAKNE ØYE. PASS PÅ Å IKKE SE DIREKTE INN I HULLET NÅR MUSEN ER AKTIV.

PL – Wstęp

Dziękujemy za zakup kompaktowej myszy optycznej firmy Targus. Mysz jest urządzeniem typu plug-n-play, które nie wymaga instalacji dodatkowych sterowników lub oprogramowania.

Zawartość opakowania

- Kompaktowa mysz optyczna firmy Targus.
- Podręcznik użytkownika.

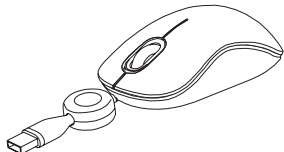
Wymagania systemowe

Wymagania sprzętowe

- Interfejs USB

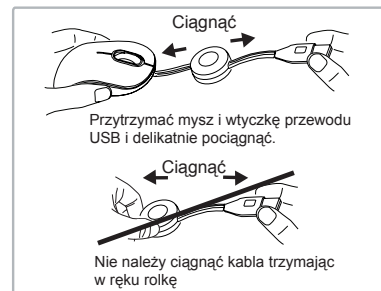
System operacyjny

- Microsoft Windows® 2000
- Microsoft Windows® XP
- Microsoft Windows Vista®
- Microsoft Windows® 7
- Mac OS® X 10.4 lub późniejszy



Zwijany kabel

- Aby rozwinąć przewód USB, złapać mysz jedną ręką i wtyczkę przewodu USB drugą ręką i jednocześnie pociągnąć w przeciwnych kierunkach, tak aby kabel rozwinął się z rolki.
- Aby zwinąć przewód USB, delikatnie pociągnąć w przeciwnym kierunku dwa rozwinięte końce kabla i gwałtownie puścić.
- Po rozwinięciu przewodu USB do żądanej długości, podłączyć wtyczkę USB do gniazda USB w komputerze. Po podłączeniu urządzenie będzie gotowe do użycia.



UWAGA: W TRAKCIE PRACY MYSZY, SWIECI SIĘ ŚWIATŁO CZUJNIKA OPTYCZNEGO I JEST ONO WIDOCZNE DLA LUDZKIEGO OKA. NIE NALEŻY PATRZEĆ BEZPOŚREDNIO NA ŹRÓDŁO ŚWIATŁA.

PT – Introdução

Obrigado por ter comprado o Rato Óptico Compacto Targus. Este rato “plug-n-play” (ligar e usar) não necessita de drive de software.

Índice

- Rato Óptico Compacto Targus
- Manual do Utilizador

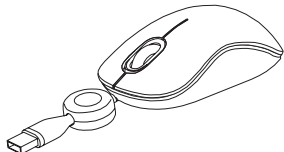
Requisitos do sistema

Hardware

- Interface USB

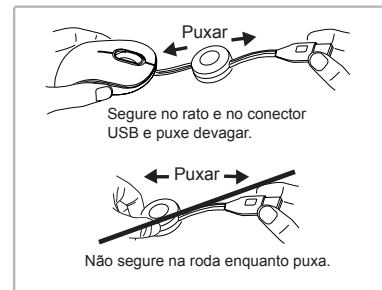
Sistema operativo

- Microsoft Windows® 2000
- Microsoft Windows® XP
- Microsoft Windows Vista®
- Microsoft Windows® 7
- Mac OS® X 10.4 ou posterior



Fio retráctil.

- Para estender o fio USB, segure no rato com uma mão e com a outra no conector USB, puxe para fora ambas as extremidades do fio da roda ao mesmo tempo.
- Para meter o fio USB para dentro, puxe ambas as pontas devagar e depois solte-as de repente.
- Quando tiver o comprimento que deseja, meta o conector USB do rato na porta USB do computador e está pronto a trabalhar.



AVISO: ENQUANTO O RATO ESTIVER A FUNCIONAR, VÊ-SE A LUZ ÓPTICA. CUIDADO NÃO OLHE DIRECTAMENTE PARA A LUZ PELO ORIFÍCIO EMISSOR SE O RACTO ESTIVER ACTIVO.

RO – Introducere

Vă mulțumim că ați achiziționat mouse-ul optic compact Targus. Acest mouse de tip “plug-n-play” nu necesită driver software.

Cuprins

- Mouse optic compact Targus
- Manual cu instrucțiuni

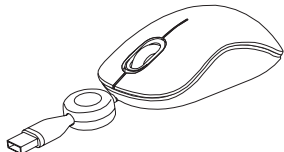
Configurație necesară

Hardware

- Interfață USB

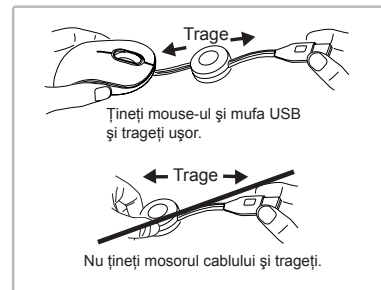
Sistem de operare

- Microsoft Windows® 2000
- Microsoft Windows® XP
- Microsoft Windows Vista®
- Microsoft Windows® 7
- Mac OS® X 10.4 sau mai avansat



Cablu retractabil

- Pentru a întinde cablul USB, țineți mouse-ul într-o mână și mufa USB în cealaltă și trageți de ambele capete ale cablului de pe mosor în același timp.
- Pentru a retrage cablul USB, trageți puțin de ambele capete ale cablului și eliberați-le brusc.
- Când este fixată lungimea ideală a cablului USB, introduceți mufa USB a mouse-ului în portul USB al computerului dvs.



ATENȚIE: ÎN TIMPUL FUNCȚIONĂRII MOUSE-ULUI LUMINA OPTICĂ ESTE VIZIBILĂ CU OCHIUL LIBER. AVEȚI GRIJĂ SĂ NU VĂ UITAȚI DIRECT ÎN SURSA DE LUMINĂ CÂND ESTE ACTIV MOUSE-UL.

RU – Введение

Благодарим за приобретение компактной оптической мыши Targus. Данная мышь работает по принципу plug-n-play (“включи и играй”) и не требует дополнительного программного обеспечения.

Содержание

- Компактная оптическая мышь Targus
- Руководство пользователя

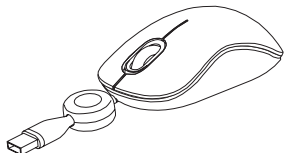
Системные требования

Аппаратные средства

- Интерфейс для USB

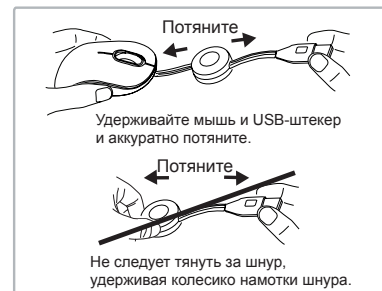
Операционная система

- Microsoft Windows® 2000
- Microsoft Windows® XP
- Microsoft Windows Vista®
- Microsoft Windows® 7
- Mac OS® X 10.4 или более поздние версии



Втяжной шнур

- Чтобы увеличить длину USB-шнура, удерживайте мышь в одной руке, а USB-штекер - в другой и одновременно потяните за оба конца шнура в стороны от колесика намотки шнура.
- Чтобы втянуть USB-шнур, слегка потяните за оба конца, затем быстро отпустите.
- Зафиксируйте необходимую длину USB-шнура, затем подключите USB-штекер к USB-порту на компьютере - устройство готово к работе.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ МЫШИ ОПТИЧЕСКИЙ ЛУЧ ВИДЕН НЕВООРУЖЕННЫМ ГЛАЗОМ. НЕ СМОТРИТЕ НЕПОСРЕДСТВЕННО В ОТВЕРСТИЕ ИЗЛУЧАТЕЛЯ ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ УСТРОЙСТВА.

SE – Introduktion

Tack för ditt köp av Targus kompakta optiska mus. Denna plug-n-play mus kräver inte drivrutiner för programvara.

Innehåll

- Targus kompakta och optiska mus
- Användarmanual

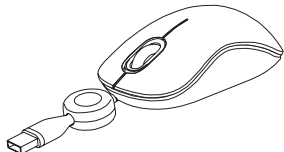
Systemkrav

Hårdvara

- USB gränssnitt

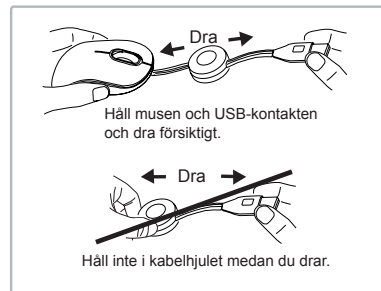
Operativsystem

- Microsoft Windows® 2000
- Microsoft Windows® XP
- Microsoft Windows Vista®
- Microsoft Windows® 7
- Mac OS® X 10.4 eller senare version



Ihopdragbar sladd

- För att utöka USB sladden, håll musen i en hand och USB-mottagaren i den andra handen och dra därefter i sladdens ändar samtidigt som du drar dem bort från sladdhjulet.
- För att dra ihop USB sladden, förläng de båda ändarna en aning och släpp därefter upp snabbt.
- När den idealiska längden på sladden är ordnad, anslut då USB-kontakten i datorns USB ingång, varpå du är redo att sätta igång.



VARNING: DÅ MUSEN ÄR I FUNKTION ÄR OPTISKT LJUS SYNLIGT FÖR BLOTTA ÖGAT. VAR FÖRSIKTIG MED ATT TITTA DIREKT IN I UTSÄNDARHÅLET DÅ MUSEN ÄR AKTIV.

SI – Uvod

Zahvaljujemo se Vam za nakup kompaktne optične miške Targus. Ta plug-n-play miška ne potrebuje programskega gonilnika.

Vsebina

- Kompaktna optična miška Targus
- Uporabniški priročnik

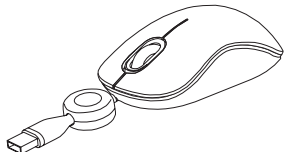
Sistemske zahteve

Strojna oprema

- USB-vmesnik

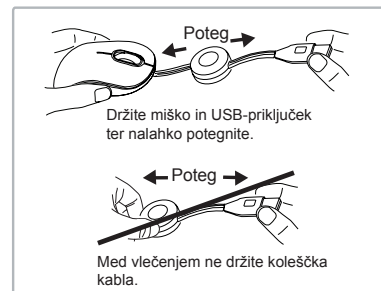
Operacijski sistem

- Microsoft Windows® 2000
- Microsoft Windows® XP
- Microsoft Windows Vista®
- Microsoft Windows® 7
- Mac OS® X 10.4 ali novejši



Zložljiv kabel

- Če želite USB-kabel podaljšati, držite miško v eni roki, USB-priključek pa v drugi in oba konca kabla hkrati potegnite proč od kolesčka kabla.
- Če želite USB-kabel zviti nazaj, nalahno raztegnite oba konca kabla in hitro spustite.
- Ko dosežete idealno dolžino USB-kabla, USB-priključek miške vstavite v USB-vrata vašega računalnika in miška bo nared za delo.



OPOZORILO: MED DELOVANJEM MIŠKE LAHKO OPTIČNO SVETLOBO OPAZITE S PROSTIM OČESOM. KO JE MIŠKA ŠE AKTIVNA, PAZITE, DA NE POGLEDATE NEPOSREDNO V ODPRTINO Z ODDAJNIKOM.

SK – Úvod

Ďakujeme vám za nákup kompaktnej optickej myši Targus. Táto myš je typu plug-n-play a nevyžaduje žiadny dodatočný ovládač.

Obsah

- Kompaktná optická myš Targus
- Návod na použitie

Systémové požiadavky

Hardvér

- USB rozhranie

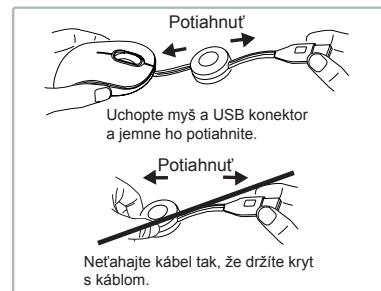
Operačný systém

- Microsoft Windows® 2000
- Microsoft Windows® XP
- Microsoft Windows Vista®
- Microsoft Windows® 7
- Mac OS® X 10.4 alebo novšír



Navíjací kábel

- Pre predĺženie USB kábla, držte myš v jednej ruke a USB konektor v druhej a potiahnite naraz obidva konce smerom von z krytu kábla.
- Pre zvinutie USB kábla, mierne potiahnite obidva konce kábla a rýchlo pustite.
- Keď je USB kábel zafixovaný v požadovanej dĺžke, pripojte USB myš k USB portu na počítači a ste pripravený ju používať.



VAROVANIE: KEĎ JE MYŠ V PREVÁDZKE, OPTICKÉ SVETLO JE VIDITEĽNÉ VOLNÝM OKOM. DÁVAJTE POZOR, ABY STE SA NEPOZERALI PRIAMO NA DIERKU ŽIARIČA, KEĎ JE MYŠ ZAPNUTÁ.

TR – Giriş

Targus Küçük Optik Fare'yi satın aldığınız için tebrikler. Bu tak ve kullan fare yazılım sürücüsü gerektirmez.

İçindekiler

- Targus Küçük Optik Fare
- Kullanım Kılavuzu

Sistem Gereksinimleri

Donanım

- USB arayüzü

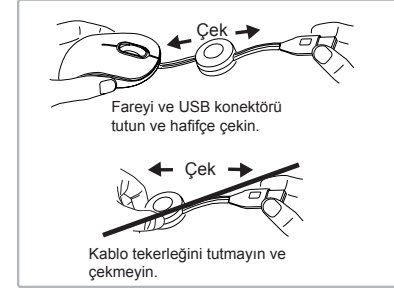
İşletim Sistemi

- Microsoft Windows® 2000
- Microsoft Windows® XP
- Microsoft Windows Vista®
- Microsoft Windows® 7
- Mac OS® X 10.4 veya üstü



Geri Çekilebilir Kablo

- USB kablosunu uzatmak için fareyi bir elinizde ve USB konektörünü diğer elinizde tutun ve kablunun her iki ucunu da aynı anda kablo tekerleğinden uzağa doğru çekin.
- USB kablosunu toplamak için kablunun her iki ucunu da hafifçe çekin ve hemen bırakın.
- USB kablosu istenen uzunluğa geldiğinde, farenin USB konektörünü bilgisayarınızın USB bağlantı noktasına bağlayın, artık hazırsınız.



UYARI: FARE ÇALIŞIRKEN OPTİK IŞIK ÇIPLAK GÖZLE GÖRÜLEBİLİR. FARE ÇALIŞIRKEN IŞIĞIN ÇIKIŞ KAYNAĞINA DOĞRUDAN BAKMAYIN.

AR – المقدمة

وهي Targus من مجموعة Compact Optical Mouse شكراً لك لشرائك فأرة ضوئية طراز عبارة عن فأرة للتوصيل والتشغيل ولا تتطلب أي برامج تشغيل.

المحتويات

- فأرة ضوئية طراز Compact Optical Mouse من مجموعة Targus
- دليل المستخدم

متطلبات النظام

الأجهزة

- واجهة USB

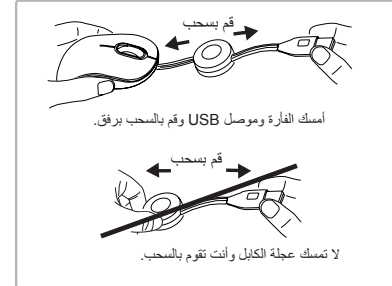
نظام التشغيل

- Microsoft Windows® 2000
- Microsoft Windows® XP
- Microsoft Windows Vista®
- Microsoft Windows® 7
- Mac OS® X 10.4 أو إصدار أحدث



الكابل القابل للسحب

- لتمديد كابل USB، أمسك الفأرة بيد واحدة وفي اليد الأخرى موصل USB واسحب كلا طرفي الكابل عن عجلة الكابل في نفس الوقت.
- لتقصير حجم كبل USB، قم بتمديد طرفي الكابل برفق وحررهما بسرعة.
- عند الوصول إلى الطول المناسب لكبل USB، قم بتوصيل موصل USB بمنفذ USB بالحاسوب والاستعداد للمغادرة.



تحذير: في حالة تشغيل الفأرة، يمكن مشاهدة الضوء البصري بالعين المجردة. لا تحاول النظر المباشر إلى ثقب التنبيه أثناء تشغيل الفأرة. 